Návod k obsluze

pro provozovatele zařízení

Kompaktní tepelné čerpadlo
s elektrickým pohonem, typ BWP

VITOCAL 200-G



5595 534 CZ 3/2007

Prosím uschovat!

Pro vaši bezpečnost

Dodržujte prosím přesně tyto bezpečnostní pokyny, zabráníte tak újmě na zdraví a škodám na majetku.

Vysvětlení bezpečnostních pokynů

Nebezpečí
Tato značka varuje před úrazem.

Pozor
Tato značka varuje před věcnými škodami a škodami na životním prostředí.

Upozornění
Údaje uvedené slovem „Upozornění“ obsahují doplňkové informace.

Cílová skupina

Tento návod k obsluze je určen pro osoby obsluhující zařízení.

Nebezpečí
Neodborně provedené práce na topném zařízení mohou vést k životu nebezpečným nehodám.
Elektroinstalační práce smějí provádět pouze odborní elektrikáři.

Chování při požáru

Nebezpečí
Při požáru hrozí nebezpečí popálení.
- Zařízení vypněte.
- Používejte přezkoušený hasicí přístroj požární třídy ABC.

Požadavky na kotelnu

Pozor
Nepřípustné okolní podmínky mohou způsobit poškození zařízení a ohrozit jeho bezpečný provoz.
- Zajistěte teplotu okolí vyšší než 0 °C a nižší než 35 °C.
- Zabraňte znečištění vzduchu halogenovými uhlovodíky (obsaženy např. v barvách, rozpouštědlech a čisticích prostředcích) i přílišnému hromadění prachu (např. v důsledku broušení).
- Zabraňte trvale vysoké vlhkosti vzduchu (např. v důsledku stálého sušení prádla).

Přídavné součásti, náhradní a rychle opotřebitelné díly

Pozor
Součásti, jež nebyly se zařízením odzkoušeny, mohou způsobit jeho poškození nebo nepříznivě ovlivnit jeho funkce. Montáž resp. výměnu je třeba nechat provést výhradně specializovanou firmou.

5595 534 CZ

Obsah

Úvodní informace
Označení přístroje 5
Vaše zařízení je předběžně nastaveno 5
Blokovací doba 6

Místo obsluhy zařízení
Přehled obslužných a indikačních prvků 7
■ Funkce 7
■ Symboly v indikačním okénku 8
Ovládání při použití dálkových ovládání (příslušenství) 9

Zapínání a vypínání
Zapnutí topného zařízení 11
Vypnutí topného zařízení 11
Vytápění prostoru a příprava teplé vody 12
■ Rozsah funkcí 12
■ Vytápění prostoru v programovém provozu 12
■ Vytápění na normální prostorovou teplotu 13
■ Vytápění na redukovanou prostorovou teplotu 13
Jen příprava teplé vody 14
Provoz Stand by 14
Manuální provoz 15

Nastavování teploty místnosti
Trvalé nastavení teploty místnosti 16
■ Nastavení normální prostorové teploty 16
■ Nastavení redukované prostorové teploty 16
■ Změna předběžného nastavení normální a redukované prostorové teploty 17
■ Nastavení spínacích časů (časový program ⏲) 17
Změna teploty místnosti pouze na několik dní 19
■ Nastavení prázdninového programu 19
Změna teploty místnosti pouze na několik hodin 20
■ Nastavení programu Party 20

Nastavování teplé vody
Trvalé nastavení teplé vody 22
■ Nastavení teploty teplé vody 22
■ Nastavení spínacích časů (časový program) 23
■ Nastavení spínacích časů cirkulačního čerpadla (je-li k dispozici) 24
Aktivace jednorázové přípravy teplé vody 25

Další nastavení
Doplňková funkce teplá voda 27

5595 534 CZ

Obsah (pokračování)

2. Požadovaná teplota teplé vody 27
Optimalizace zapnutí ohřevu zásobníku 28
Optimalizace vypnutí ohřevu zásobníku 29
Nastavení spínacích časů pro akumulační zásobník topné vody 29
Optimalizace zapnutí topných okruhů 31
Změna průběhu ohřevu topných okruhů 31
Přestavení data a času (je-li to zapotřebí) 34
Změna automatického přestavení letního/zimního času 34
Obnovení základních nastavení z výroby 35

Možnosti dotazování
Dotazování na teploty 36
Dotazování na časové programy 36
Dotazování na statistiku 37
■ Provozní hodiny, střední doba chodu a počet zapnutí 37
Zobrazení provozního stavu ve schématu zařízení 38
Hlášení poruch 39
■ Potvrzování hlášení poruch 39
■ Dotazování na hlášení poruch 40
■ Ignorování hlášení poruch 41

Co je třeba dělat?
Indikační okénko je tmavé 43
V indikačním okénku se zobrazí hlášení „Vaše tepelné čerpadlo je vypnuto kvůli blokování energetickým podnikem“ 43
V indikačním okénku bliká symbol poruchy „ϟ“ 43

Seznamy
Přehled struktury menu 44

Údržba
Čištění 48
Inspekce a údržba 48

Tipy pro úsporu energie 50

Seznam hesel 51

5595 534 CZ

Označení přístroje

Vitocal 200-G je tepelné čerpadlo země/voda s elektrickým pohonem.
- Je možné vytápět max. 2 topné okruhy (z toho jeden se směšovačem).
- Příp. vzniklé špičky potřeby tepla mohou být pokryty díky integrovanému elektrickému ohřevu (monoenergetický provoz), který je k dostání jako příslušenství.
- Příprava teplé vody pomocí externího zásobníku teplé vody a ovládání cirkulačního čerpadla je připraveno ze strany regulace.
- Ovládání komponentů potřebných pro chladicí funkci "natural cooling" je připraveno.

Vaše zařízení je předběžně nastaveno

Regulace je předběžně nastavena z výroby.
Po zapnutí odpovídajícího druhu provozu (viz od strany 12) je vaše topné zařízení připraveno k provozu:
- Vytápění s normální prostorovou teplotou (20 °C) probíhá **po celý den**.
- Pokud je instalován zásobník teplé vody, probíhá příprava teplé vody **po celý den**.
  Pokud je k dispozici akumulační zásobník topné vody, je tento vyhříván.
  Cirkulační čerpadlo je vypnuté.
- **Den v týdnu a hodinový čas** (SEČ) byly nastaveny ve výrobě.
  Přestavení zimního/letního času probíhá automaticky.

Základní nastavení z výroby můžete dle přání individuálně změnit.

Upozornění
Při výpadku proudu zůstanou všechna data zachována.

Blokovací doba



Během přerušení dodávky proudu energetickým podnikem indikuje regulace text zobrazený na obrázku. Jakmile energetický podnik opět spustí napájení proudem, pokračuje regulace ve zvoleném druhu provozu. Blokování platí podle připojovací varianty napájení proudem buď pouze pro tepelné čerpadlo nebo pouze pro průtokový ohřívač topné vody (příslušenství) nebo pro obě součásti.
U zařízení vybavených akumulačním zásobníkem topné vody je technicky možné vytápění prostoru během doby blokování. V případě potřeby se obraťte na svou topenářskou firmu.

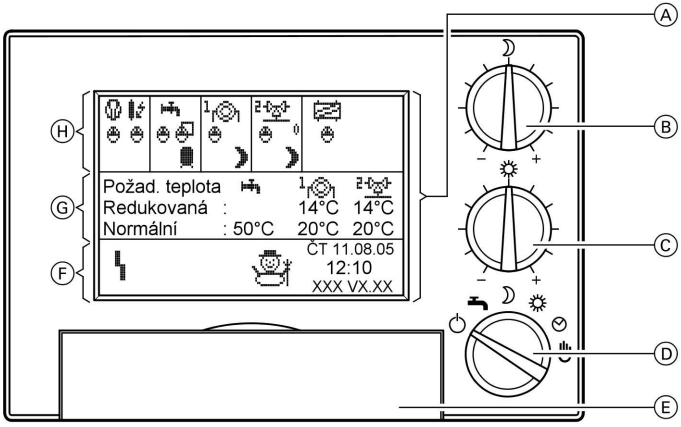
5595 534 CZ

Přehled obslužných a indikačních prvků

Veškerá nastavení vašeho topného zařízení můžete provádět centrálně na obslužné jednotce.
Při zavřeném víku obslužné jednotky se symbolicky zobrazují všechny stávající regulační okruhy v prostoru Ⓗ indikačního okénka.
Při otevřeném víku obslužné jednotky (viz obrázek strana 8) mohou být vyvolány po stisknutí tlačítek **„Nastavení přístroje“** a **„Programování“** všechny regulační okruhy a další součásti.
Přitom máte v závislosti na provedení zařízení následující možnosti:

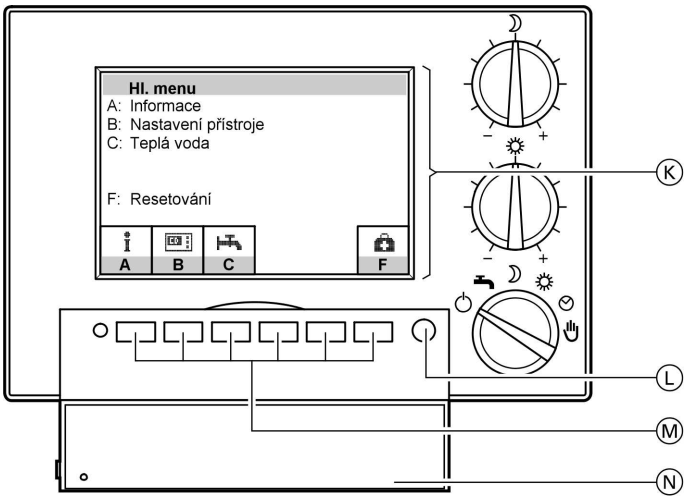
- **„Teplá voda“**
- **„Topný(é) okruh(y)“**
- **„Akumulační zásobník“** (pokud je k dispozici)
- **„Natural Cooling“** (pokud je k dispozici)
- **„Oprávnění k přístupu“** (pouze pro odborného topenáře)

Funkce



Ⓐ indikační okénko při **zavřeném** víku Ⓔ obslužné jednotky
Ⓑ otočný knoflík „Redukovaná prostorová teplota“
Ⓒ otočný knoflík „Normální prostorová teplota“
Ⓓ přepínač druhu provozu
Ⓔ víko obslužné jednotky (zavřené)
Ⓕ rozsah indikace pro aktuální provozní stavy
Ⓖ rozsah indikace pro nastavené požadované teploty
Ⓗ rozsah indikace aktivních komponentů zařízení

Přehled obslužných a indikačních prvků (pokračování)



Ⓚ indikační okénko při **otevřeném** víku Ⓜ obslužné jednotky
Ⓛ tlačítko „Základní indikace“ (pro přepínání mezi základní indikací a hlavním menu, bez otevření nebo uzavření víka obslužné jednotky)
Ⓜ tlačítka menu
Ⓝ víko obslužné jednotky (otevřené)

Symboly v indikačním okénku

Níže popsané symboly můžete vidět pouze při **zavřeném** víku obslužné jednotky (viz obrázek strana 7). Nezobrazují se stále, nýbrž v závislosti na provedení zařízení a provozním stavu. Odpovídající symboly se pohybují, pokud je v provozu kompresor nebo čerpadla.
Možné indikace v prostoru Ⓖ a Ⓗ indikačního okénka:

- tepelné čerpadlo
- zásobník teplé vody
- topný okruh 1
- topný okruh 2 (okruh směšovače)
- „natural cooling“
- elektrický ohřev (pokud je aktivní, s indikací stupně (1, 2, 3))
- čerpadlo
- provoz se spínacími časy
- dálkové ovládání
- externě určený druh provozu
- stand by
- redukovaný provoz topného okruhu
- normální provoz topného okruhu
- regulátor pevné hodnoty topného okruhu

Přehled obslužných a indikačních prvků (pokračování)

- redukovaný provoz s teplou vodou
- normální provoz s teplou vodou
- vytápění na 2. požadovanou teplotu teplé vody

Možné indikace v prostoru Ⓕ indikačního okénka:

- porucha
- prog. prázdniny je aktivní
- provoz Party je aktivní
- max. množství teplé vody je aktivní
- ochrana proti mrazu je aktivní
- vysychání stavby je aktivní
- zimní provoz je aktivní
- „natural cooling“ je aktivní
- letní provoz je aktivní
- manuální provoz je aktivní

Ovládání při použití dálkových ovládání (příslušenství)

Pro každý topný okruh může být instalováno jedno dálkové ovládání (příslušenství).

Návod k obsluze dálkového ovládání Vitotrol 200

Upozornění
Pokud je připojeno dálkové ovládání, nesmí být přepínač druhu provozu u obslužné jednotky zařízení Vitocal 200 nastaven na manuální provoz (viz strana 00).
V opačném případě svítí na dálkovém ovládání indikace poruchy.

Topný okruh s dálkovým ovládáním

Na dálkovém ovládání se nastavuje normální prostorová teplota a druhy provozu.

Redukovaná prostorová teplota se nastavuje na obslužné jednotce tepelného čerpadla Vitocal 200 (viz od strany 16).

Dva topné okruhy, jeden s dálkovým ovládáním

Vaše topenářská firma provedla nastavení, na který topný okruh dálkové ovládání působí.

Ovládání při použití dálkových ovládání . . . (pokračování)

- Nastavení pro topný okruh bez dálkového ovládání se provádějí na obslužné jednotce tepelného čerpadla Vitocal 200 (viz od strany 20).
- Nastavení pro topný okruh s dálkovým ovládáním se provádějí na dálkovém ovládání.
  Na obslužné jednotce tepelného čerpadla Vitocal 200 se nastavuje pouze redukovaná prostorová teplota (viz od strany 16).

Dva topné okruhy, oba s dálkovým ovládáním

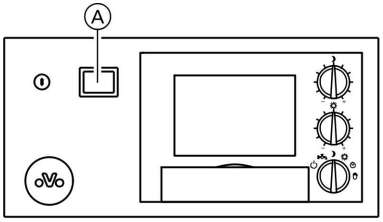
Na příslušném dálkovém ovládání se nastavuje normální prostorová teplota a druhy provozu.

Redukovaná prostorová teplota se nastavuje na obslužné jednotce tepelného čerpadla Vitocal 200 (viz od strany 16).

5595 534 CZ

Zapnutí topného zařízení

První uvedení do provozu a přizpůsobení regulace místním a stavebním podmínkám musí provádět vaše topenářská firma.

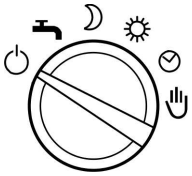


1. Zkontrolujte tlak zařízení na manometru: Pokud je ručka pod 1,2 bar, je tlak zařízení příliš nízký. V tomto případě informujte svou topenářskou firmu.

2. Zapněte síťové napětí, např. na separátní pojistce nebo na hlavním vypínači.

3. Zapněte spínač zařízení Ⓐ; po krátké době se v indikačním okénku zobrazí indikace nastavených požadovaných teplot a aktuálních provozních stavů.
   Vaše zařízení je nyní připraveno k provozu.

Vypnutí topného zařízení



Pokud nechcete tepelné čerpadlo používat, např. v době letní dovolené, aktivujte prázdninový program (viz strana 19) nebo přepněte přepínač druhu provozu na „Stand by“ (viz strana 14).

Provoz Stand by zajišťuje ochranu zařízení proti mrazu.
Pokud je přístroj vypnut **spínačem zařízení**, není zajištěna ochrana zařízení proti mrazu a může dojít k zatuhnutí čerpadel.
V provozu Stand by se všechna připojená čerpadla, pro která je to nutné, zapnou jednou denně na 10 s. To zabrání zatuhnutí čerpadel.

Vytápění prostoru a příprava teplé vody

Pokud jsou připojeny 2 topné okruhy, působí všechna nastavení na volicím spínači druhu provozu na **oba** topné okruhy.

Vytápění prostoru

Vytápění prostoru probíhá pouze během topné periody. Topná perioda je dána venkovní teplotou. Spínací mez vztahující se k venkovní teplotě (teplota meze vytápění) může být nastavena vaší topenářskou firmou.

Chladicí funkce „natural cooling“

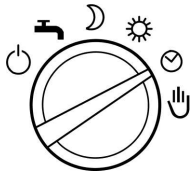
Chladicí funkce „natural cooling“ se aktivuje pouze při vysokých venkovních teplotách. Spínací mez vztahující se k venkovní teplotě (teplota meze chlazení) může být nastavena vaší topenářskou firmou.

Rozsah funkcí

Následující popisy druhu provozu se vztahují vždy na plně vybavené zařízení s tepelným čerpadlem.

Pokud nejsou jednotlivé součásti instalovány (např. zásobník teplé vody, akumulační zásobník topné vody nebo chladicí funkce „natural cooling“), nejsou také odpovídající funkce k dispozici.

Vytápění prostoru v programovém provozu



- Vytápění prostoru podle nastavených **spínacích časů** a druhů provozu (viz strana 17)
- Příprava teplé vody podle nastavených **spínacích časů** a druhů provozu (viz od strany 23)
- Ochrana před mrazem u tepelného čerpadla, zásobníku teplé vody a akumulačního zásobníku topné vody
- Chlazení pomocí chladicí funkce „natural cooling“

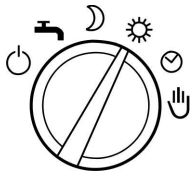
5595 534 CZ

Vytápění prostoru a příprava teplé vody (pokračování)

Zapnout

Nastavte přepínač druhu provozu na ⏲.
V prostoru Ⓕ indikačního okénka (viz strana 7) jsou zobrazeny různé symboly v závislosti na venkovní teplotě a na konfiguraci zařízení.
Vysvětlení symbolů viz strana 9.

Vytápění na normální prostorovou teplotu

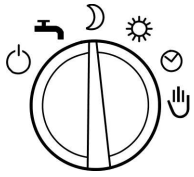


- **celodenní** Vytápění na normální prostorovou teplotu (viz od strany 16)
- Příprava teplé vody podle nastavených **spínacích časů** a druhů provozu (viz od strany 23)
- ochrana před mrazem u tepelného čerpadla, zásobníku teplé vody a akumulačního zásobníku topné vody
- Chlazení pomocí chladicí funkce „natural cooling“

Zapnout

Nastavte přepínač druhu provozu na ☼.
V prostoru Ⓕ indikačního okénka (viz strana 7) jsou zobrazeny různé symboly v závislosti na venkovní teplotě a na konfiguraci zařízení.
Vysvětlení symbolů viz strana 9.

Vytápění na redukovanou prostorovou teplotu



- **celodenní** Vytápění s redukovanou prostorovou teplotou
- Příprava teplé vody podle nastavených **spínacích časů** a druhů provozu (viz od strany 23)
- ochrana před mrazem u tepelného čerpadla, zásobníku teplé vody a akumulačního zásobníku topné vody
- Chlazení pomocí chladicí funkce „natural cooling“

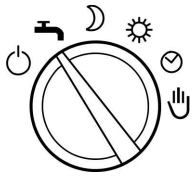
5595 534 CZ

Vytápění prostoru a příprava teplé vody (pokračování)

Zapnout

Nastavte přepínač druhu provozu na ☽.
V prostoru Ⓕ indikačního okénka (viz strana 7) jsou zobrazeny různé symboly v závislosti na venkovní teplotě a na konfiguraci zařízení.
Vysvětlení symbolů viz strana 9.

Jen příprava teplé vody

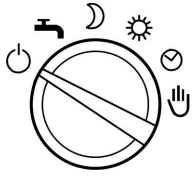


- Příprava teplé vody podle nastavených **spínacích časů** a druhů provozu (viz od strany 23)
- ochrana před mrazem u tepelného čerpadla, zásobníku teplé vody a akumulačního zásobníku topné vody
- **žádné** chlazení pomocí chladicí funkce „natural cooling“
- **žádné** vytápění prostoru

Zapnout

Nastavte přepínač druhu provozu na 🛁.
V prostoru Ⓕ indikačního okénka (viz strana 7) jsou zobrazeny různé symboly v závislosti na venkovní teplotě a na konfiguraci zařízení.
Vysvětlení symbolů viz strana 9.

Provoz Stand by



- Ochrana před mrazem tepelného čerpadla, zásobníku teplé vody a akumulačního zásobníku topné vody
- **žádné** vytápění prostoru
- **žádné** chlazení pomocí chladicí funkce „natural cooling“

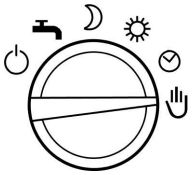
Zapnout

Nastavte přepínač druhu provozu na ⏻.
V prostoru Ⓕ indikačního okénka (viz strana 7) jsou zobrazeny různé symboly v závislosti na venkovní teplotě a na konfiguraci zařízení.
Vysvětlení symbolů viz strana 9.

5595 534 CZ

Manuální provoz

Upozornění
Tento druh provozu používejte pouze po konzultaci se svou topenářskou firmou.



- neregulované vytápění připojených topných okruhů na požadovanou výstupní teplotu 45 °C
- **žádná** příprava teplé vody
- **žádné** chlazení pomocí chladicí funkce „natural cooling“
- všechny směšovače jsou sepnuty bez proudu, tzn. že zůstanou v poloze, kterou měly před zapnutím manuálního provozu

Zapnout

Nastavte přepínač druhu provozu na ✋.
V prostoru Ⓕ indikačního okénka (viz strana 7) se zobrazí symbol ✋.

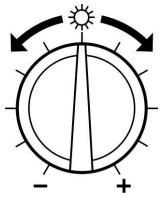
Trvalé nastavení teploty místnosti

Má-li probíhat vytápění prostoru, musí být dodrženy následující body:

1. Na přepínači druhu provozu musí být nastaveno ☼, ☽ nebo ⏲.
2. **Kdy** v programovém provozu (⏲) probíhá vytápění na normální nebo redukovanou prostorovou teplotu, závisí na nastavení spínacích časů (viz strana 17).

Nastavení normální prostorové teploty

V dodacím stavu je nastavena normální prostorová teplota 20 °C při střední poloze otočného knoflíku ☼. Otočným knoflíkem ☼ můžete tuto teplotu přizpůsobit o ±5 °C, aniž byste změnili **naprogramované** hodnoty (viz strana 17).

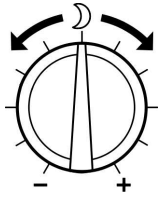


Otočným knoflíkem ☼ nastavte požadovanou hodnotu teploty.

Upozornění
*Jsou-li připojené 2 topné okruhy, týká se tato změna **obou** topných okruhů. Nová požadovaná teplota se s krátkým zpožděním zobrazí v prostoru Ⓖ indikačního okénka (viz strana 7).*

Nastavení redukované prostorové teploty

V dodacím stavu je nastavena redukovaná prostorová teplota 14 °C při střední poloze otočného knoflíku ☽. Otočným knoflíkem ☽ můžete tuto teplotu přizpůsobit o ±5 °C, aniž byste změnili **naprogramované** hodnoty (viz strana 17).



Otočným knoflíkem ☽ nastavte požadovanou hodnotu teploty.

Upozornění
*Jsou-li připojené 2 topné okruhy, týká se tato změna **obou** topných okruhů. Nová požadovaná teplota se s krátkým zpožděním zobrazí v prostoru Ⓖ indikačního okénka (viz strana 7).*

5595 534 CZ

Trvalé nastavení teploty místnosti (pokračování)

Změna předběžného nastavení normální a redukované prostorové teploty

V tomto menu můžete definovat hodnoty teplot pro střední polohu otočných knoflíků ☀ a ☽.

Topný okruh 1		[°C]
Normální teplota	:	20.0
Red. teplota	:	14.0
Tepl. program TO	:	–>T
Optimalizace zapnutí	:	An
Úroveň topné charakter.	:	1.0
Sklon topné charakter.	:	0.6
↓	–1.0 | +1.0 | STAND. | OK	

Stiskněte následující tlačítka:

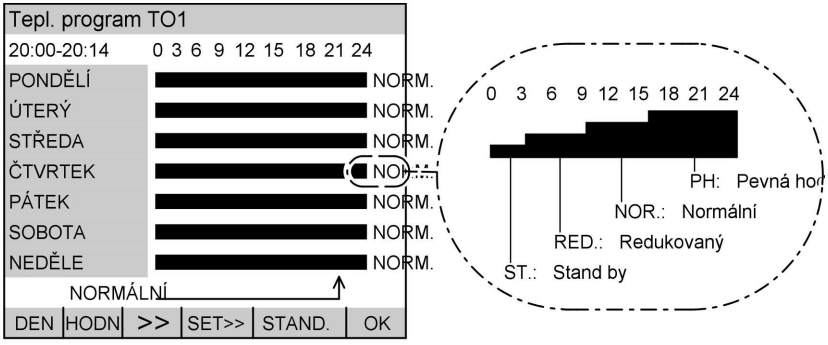
1. **„Nastavení přístroje“**.
2. **„Programování“**.
3. **„Topný okruh“**.
4. **„Topný okruh 1“**
   nebo
   „Topný okruh 2“ (pokud je k dispozici).
5. [↓]/[↑] až je označena požadovaná teplota („**Normální teplota**“ nebo „**Red. teplota**“) (viz obrázek indikačního okénka).
6. [–1,0]/[+1,0] až je nastavená požadovaná hodnota teploty. **Redukovaná** prostorová teplota **nesmí** být vyšší než **normální** prostorová teplota.
7. „**OK**“ k potvrzení a opuštění menu.

Nastavení spínacích časů (časový program 🕘)

Při vytápění prostoru je možné nastavením spínacích časů přepínat mezi druhy provozu „**Stand by**“, „**Redukovaný**“, „**Normální**“ a „**Pevná hodnota**“.
Spínací časy můžete nastavit pro všechny dny v týdnu **stejně** nebo pro každý den v týdnu **individuálně**.
Zohledněte laskavě při nastavování spínacích časů reakční doby zařízení.
Podle toho zvolte začátek a konec **s předstihem** nebo využijte funkce „Optimalizace zapnutí topných okruhů“ (viz strana 31).

Trvalé nastavení teploty místnosti (pokračování)

Upozornění
Nepřetržité vytápění na normální prostorovou teplotu je pro tepelná čerpadla energeticky příznivé, a proto přednastavené z výroby.
Pokud chcete provádět změny, konzultujte je ***předem*** *s vaší topenářskou firmou.*



Výška sloupců v grafu a zkratky zobrazují vždy ten druh provozu, který probíhá v indikovanou dobu (v indikačním okénku vlevo nahoře).

Upozornění
*Při druhu provozu „**Pevná hodnota**“ probíhá vytápění na maximální výstupní teplotu. Tuto hodnotu může nastavit vaše topenářská firma.*
*Nastavení normální a redukované prostorové teploty pro druhy provozu „**Normální**“ a „**Redukovaný**“ viz od strany 16.*

Stiskněte následující tlačítka:

1. **„Nastavení přístroje“**.
2. **„Programování“**.
3. „**Topný okruh**“.
4. **„Topný okruh 1“** nebo **„Topný okruh 2“** (pokud je k dispozici).
5. ↓ / ↑ až je označen **„Tepl. program TO“**.
6. >>> zobrazí se menu **„Tepl. program TO“** (viz obrázek indikačního okénka).
7. **DEN** až je označen odpovídající den v týdnu nebo požadovaný časový interval.
8. >> až je šipka na místě (čas), od kterého chcete změnit druh provozu.

5595 534 CZ

Trvalé nastavení teploty místnosti (pokračování)

9. HODN. až se zobrazí požadovaný druh provozu.

10. SET pro časový interval, ve kterém má probíhat změněný druh provozu.

11. Při nastavení dalších spínacích časů postupujte podle bodů 7 až 10.

12. OK k potvrzení a opuštění menu.

Změna teploty místnosti pouze na několik dní

Pokud svůj byt opouštíte na několik dní (např. o dovolené), máte k dispozici následující možnosti:

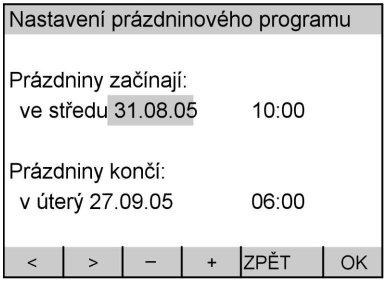
- Vytápění místnosti můžete **zcela vypnout**, když na volicím spínači druhu provozu zvolíte provoz **stand by** ⏻.
  nebo
- Máte možnost nastavit vytápění prostoru na **minimální spotřebu energie** (např. aby neumrzly rostliny), když zvolíte **prázdninový program**.

Nastavení prázdninového programu

V prázdninovém programu probíhá:

- vytápění na nastavenou redukovanou prostorovou teplotu (po celý den)
- ochrana před mrazem tepelného čerpadla a zásobníků
- **žádná** příprava teplé vody

Upozornění
*Při zapojení **dvou** topných okruhů působí prázdninový program na **oba** topné okruhy.*



Stiskněte následující tlačítka:

1. **„Nastavení přístroje“**.
2. **„Datum a čas“**.
3. **„Prog. prázdniny“**.
4. < / > až je označena hodnota, kterou chcete nastavit.

5595 534 CZ

Změna teploty místnosti pouze na několik dní (pokračování)

5. [−]/[+] až je požadovaná hodnota nastavená.

6. „OK“ k potvrzení, nastaví se prázdninový program **nebo**

7. „ZPĚT“ pokud nechcete Prázdninový program aktivovat.

Upozornění
Pokud je prázdninový program aktivován, zobrazí se v prostoru Ⓕ indikačního okénka při uzavřeném víku symbol (viz strana 7).

Předčasné ukončení prázdninového programu

Stiskněte následující tlačítka:

1. „Nastavení přístroje“.

2. „Datum a čas“.

3. „Prog. prázdniny“.

4. „ANO“ k ukončení prázdninového programu.

5. „OK“ pro potvrzení.

Změna teploty místnosti pouze na několik hodin

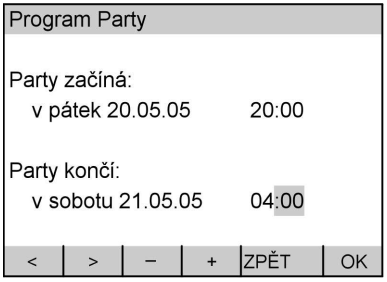
Nastavení programu Party

Pokud chcete mimořádně vytápět na normální prostorovou teplotu (např. když hosté zůstanou večer déle), zvolte program Party.
Pomocí programu Party můžete krátkodobě změnit prostorovou teplotu, aniž se změní **trvalé** nastavení regulace.
V programu Party vytápí přístroj nezávisle na nastaveném druhu provozu a nastavených spínacích časech na normální prostorovou teplotu. Teplá voda se připravuje podle nastavených spínacích časů (viz strana 23).

Upozornění
Topenářská firma vám může regulaci naprogramovat tak, že se při aktivaci programu Party vyhřívá nejprve zásobník teplé vody.

5595 534 CZ

Změna teploty místnosti pouze na několik hodin (pokračování)



Stiskněte následující tlačítka:

1. **„Nastavení přístroje“**.
2. **„Datum a čas“**.
3. **„Program Party“**.
4. **[<] / [>]** až je označena hodnota, kterou chcete nastavit.
5. **[–] / [+]** až je požadovaná hodnota nastavená.
6. **„OK“** pro potvrzení, je nastaven program Party **nebo**
7. **„ZPĚT“** pokud nechcete program Party aktivovat.

Upozornění
Pokud je program Party aktivován, zobrazí se v prostoru Ⓕ indikačního okénka symbol  *(viz strana 7).*

Předčasné ukončení programu Party

Stiskněte následující tlačítka:

1. **„Nastavení přístroje“**.
2. **„Datum a čas“**.
3. **„Program Party“**.
4. **„ANO“** k ukončení programu party.
5. **„OK“** pro potvrzení.

Trvalé nastavení teplé vody

Všechna níže popsaná nastavení pro přípravu teplé vody působí pouze tehdy, když je instalován zásobník teplé vody.
Má-li probíhat příprava teplé vody, musí být dodrženy následující body:

1. Na přepínači druhu provozu musí být nastaven symbol , , nebo .
2. **Kdy** probíhá příprava teplé vody na nastavenou teplotu a kdy je v provozu cirkulační čerpadlo (pokud je k dispozici), závisí na nastavení **obou** spínacích časů (viz strana 23 a strana 24).

Nastavení teploty teplé vody

Upozornění
Samotné *tepelné čerpadlo může zajistit teplou vodu o teplotě až cca 50 °C. Pokud potřebujete vyšší teploty teplé vody, může vaše topenářská firma zabudovat do tepelného čerpadla průtokový ohřívač topné vody (příslušenství). Ten může být ovládán regulací tepelného čerpadla.*

Teplá voda		[°C]
Tepl. zásobníku teplé vody:		50.0
Tepl. program TUV	:	–>T
Progr. Cirk. čerpadlo	:	–>T
Optimalizace zapnutí	:	An
Optimalizace vypnutí	:	An
Doplňková funkce TUV	:	An
2. Požad. tepl. TUV	:	60.0
↓	–1.0 | +1.0 | STAND. |	OK

Stiskněte následující tlačítka:

1. **„Nastavení přístroje“**.

2. **„Programování“**.

3. **„Teplá voda“** .

4. [↓]/[↑] až je označeno **„Tepl. TUV zás.“** (viz obrázek indikačního okénka).

5. [–1,0]/[+1,0] až je nastavená požadovaná hodnota teploty.

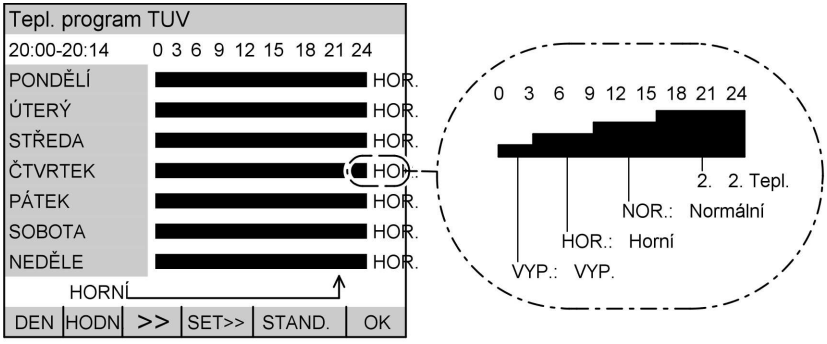
6. **„OK“** k potvrzení a opuštění menu.

5595 534 CZ

Trvalé nastavení teplé vody (pokračování)

Nastavení spínacích časů (časový program)

Přípravu teplé vody je možné nastavením spínacích časů několikrát denně aktivovat.
Spínací časy můžete nastavit pro všechny dny v týdnu **stejně** nebo pro každý den v týdnu **individuálně**.
Zohledněte laskavě při nastavování spínacích časů reakční doby zařízení.
Podle toho zvolte začátek a konec **s předstihem** nebo využijte funkce „Optimalizace zapnutí ohřevu zásobníku“ (viz strana 28) a funkce „Optimalizace vypnutí ohřevu zásobníku“ (viz strana 29).



Výška sloupců v grafu a zkratky zobrazují vždy ten druh provozu, který probíhá v indikovanou dobu (v indikačním okénku vlevo nahoře).

Upozornění
*V druhu provozu „**2. tepl.**“ je zvolena „**2. požadovaná teplota**“ jako **stálá** teplota teplé vody (viz strana 27). „**2. požadovaná teplota**“ je vyšší než „**tepl. TUV zás.**“ (viz strana 22). To je v souvislosti s „Doplňkovou funkcí teplé vody“ (viz strana 27).*

Stiskněte následující tlačítka:

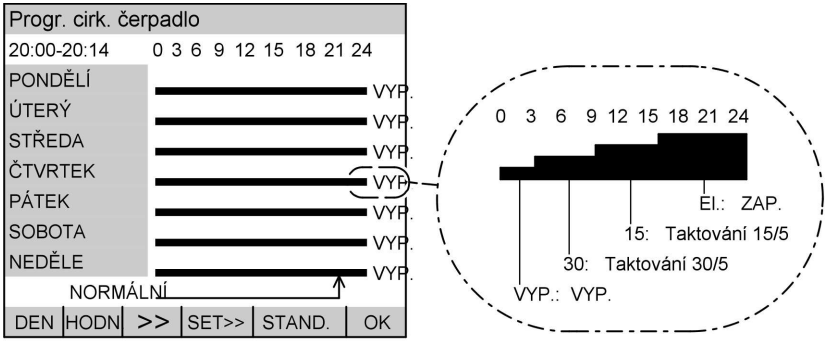
1. **„Nastavení přístroje“**.
2. **„Programování“**.
3. **„Teplá voda“** .
4. ↓ / ↑ až je označen **„Tepl. program TUV“**.
5. >>> zobrazí se menu **„Tepl. program TUV“** (viz obrázek indikačního okénka).

Trvalé nastavení teplé vody (pokračování)

6. **„DEN“** až je označen odpovídající den v týdnu nebo požadovaný časový interval.
7. **>>** až je šipka na místě (čas), od kterého chcete změnit druh provozu.
8. **„HODN.“** až se zobrazí požadovaný druh provozu.
9. **„SET“** pro časový interval, ve kterém má probíhat změněný druh provozu.
10. Při nastavení dalších spínacích časů postupujte podle bodů 6 až 9.
11. **„OK“** k potvrzení a opuštění menu.

Nastavení spínacích časů cirkulačního čerpadla (je-li k dispozici)

Zde můžete nastavit, kdy a jak má být cirkulační čerpadlo v provozu (průběžně nebo taktuje). Při druhu provozu „**Taktování 15/5**“ se cirkulační čerpadlo zapne každých 15 min na 5 minut. Při druhu provozu „**Taktování 30/5**“ se cirkulační čerpadlo zapne každých 30 min na 5 minut.



Výška sloupců v grafu a zkratky zobrazují vždy ten druh provozu, který probíhá v indikovanou dobu (v indikačním okénku vlevo nahoře).

Stiskněte následující tlačítka:

1. **„Nastavení přístroje“**.
2. **„Programování“**.
3. **„Teplá voda“** .
4. ↓/↑ až je označeno **„Progr. cirk. čerpadla“**.

Trvalé nastavení teplé vody (pokračování)

5. >>> zobrazí se menu **„Progr. cirk. čerpadla“** (viz obrázek indikačního okénka).

6. „DEN“ až je označen odpovídající den v týdnu nebo požadovaný časový interval.

7. >> až je šipka na místě (čas), od kterého chcete změnit druh provozu.

8. „HODN.“ až se zobrazí požadovaný druh provozu.

9. „SET“ pro časový interval, ve kterém má probíhat změněný druh provozu.

10. Při nastavení dalších spínacích časů postupujte podle bodů 6 až 9.

11. „OK“ k potvrzení a opuštění menu.

Aktivace jednorázové přípravy teplé vody

Následující funkce vám umožní jednorázově aktivovat přípravu teplé vody, aniž by se muselo trvale změnit nastavení regulace.



Stiskněte následující tlačítka:

1. „Teplá voda“ .

2. „ANO“ pro potvrzení, proběhne jednorázové vytápění **nebo**

3. „ZPĚT“ pokud nemá proběhnout jednorázové vytápění.

Upozornění
Pokud byla požadována jednorázová příprava teplé vody, zobrazí se v prostoru Ⓕ indikačního okénka symbol „🚰“ (viz strana 7).

Ukončení jednorázové přípravy teplé vody

Stiskněte následující tlačítka:

1. „Teplá voda“.

2. „NE“ pro ukončení jednorázové přípravy teplé vody nebo

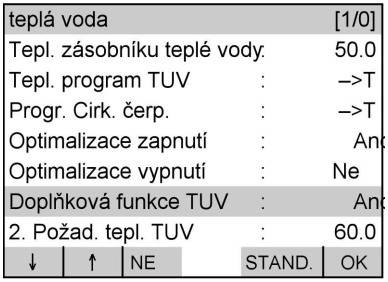
Aktivace jednorázové přípravy teplé vody (pokračování)

3. „ZPĚT“ pokud nemá být jednorázová příprava teplé vody ukončena.

5595 534 CZ

Doplňková funkce teplá voda

„Doplňkovou funkci teplá voda“můžete zvolit k dodatečnému zajištění likvidace bakterií. První ohřev v týdnu pak následuje na 2. požadovanou teplotu (viz strana 27). 2. požadovaná teplota je nastavena z výroby na 60 °C.
Tuto teplotu lze dosáhnout pouze s instalovaným průtokovým ohřívačem topné vody (příslušenství).



Stiskněte následující tlačítka:

1. **„Nastavení přístroje“**.

2. **„Programování“**.

3. **„Teplá voda“**.

4. ↓ / ↑ až je označeno **„Doplňková funkce TUV“** (viz obrázek indikačního okénka).

5. **„ANO/NE“** k aktivaci/deaktivaci funkce.

6. **„OK“** k potvrzení a opuštění menu.

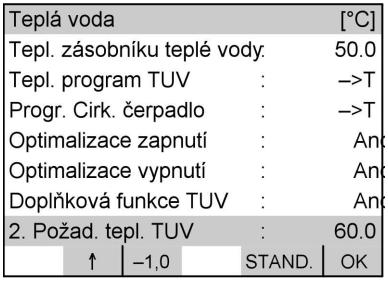
2. Požadovaná teplota teplé vody

Zde můžete nastavit požadovanou teplotu pro týdenní ohřev teplé vody v rámci „doplňkové funkce teplé vody“ (viz strana 27).

Upozornění
2. požadovaná teplota teplé vody nesmí být nastavena na vyšší hodnotu než maximální teplota zásobníku na teplou vodu. Maximální teplotu zásobníku teplé vody může změnit pouze vaše topenářská firma.

5595 534 CZ

2. Požadovaná teplota teplé vody (pokračování)

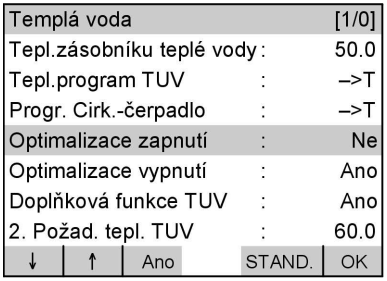


Stiskněte následující tlačítka:

1. **„Nastavení přístroje“**.
2. **„Programování“**.
3. **„Teplá voda“**.
4. ↓ / ↑ až je označena **„2. pož. teplota TUV“** (viz obrázek indikačního okénka).
5. +1,0 / –1,0 k nastavení požadované hodnoty.
6. **„OK“** k potvrzení a opuštění menu.

Optimalizace zapnutí ohřevu zásobníku

Tato funkce je k dispozici jen tehdy, pokud jsou pro zásobník teplé vody nastavené spínací časy (viz strana 23).
Optimalizace zapnutí zaručuje, že na začátku normálního provozu má teplá voda již požadovanou teplotu.



Stiskněte následující tlačítka:

1. **„Nastavení přístroje“**.
2. **„Programování“**.
3. **„Teplá voda“**.
4. ↓ / ↑ až je označena **„Optimalizace zapnutí“** (viz obrázek indikačního okénka).
5. **„ANO/NE“** k aktivaci/deaktivaci funkce.
6. **„OK“** k potvrzení a opuštění menu.

5595 534 CZ

Optimalizace vypnutí ohřevu zásobníku

Tato funkce je k dispozici jen tehdy, pokud jsou pro zásobník teplé vody nastavené spínací časy (viz strana 23).
Pomocí optimalizace se zaručuje, že je zásobník teplé vody na konci normálního provozu vždy zcela vytopen.

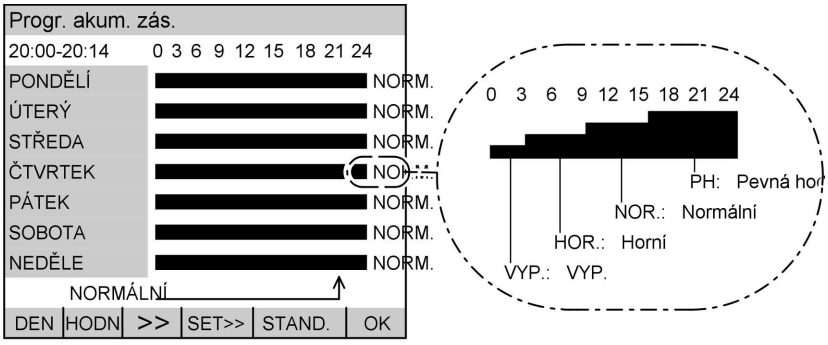
teplá voda		[1/0]
Tepl. zásobníku teplé vody	:	50.0
Tepl. program TUV	:	–>T
Progr. Cirk. čerpadlo	:	–>T
Optimalizace zapnutí	:	Ne
Optimalizace vypnutí	:	Ne
Doplňková funkce TUV	:	An
2. Požad. tepl. TUV	:	60.0
↓ ↑	ANO	STAND. OK

Stiskněte následující tlačítka:

1. **„Nastavení přístroje“**.
2. **„Programování“**.
3. **„Teplá voda“**.
4. ↓/↑ až je označena **„Optimalizace vypnutí“** (viz obrázek indikačního okénka).
5. **„ANO/NE“** k aktivaci/deaktivaci funkce.
6. **„OK“** k potvrzení a opuštění menu.

Nastavení spínacích časů pro akumulační zásobník topné vody

Máte možnost nastavit spínací časy pro všechny dny v týdnu **stejně** nebo pro každý den v týdnu **individuálně**. Zohledněte laskavě při nastavování spínacích časů reakční doby zařízení. Podle toho zvolte začátek a konec **s předstihem** nebo využijte funkce „Optimalizace zapnutí topných okruhů“ (viz strana 31).



Nastavení spínacích časů pro akumulační . . . (pokračování)

Výška sloupců v grafu a zkratky zobrazují vždy ten druh provozu, který probíhá v indikovanou dobu (v indikačním okénku vlevo nahoře).

Upozornění
*Při druhu provozu „**Normální**“ je akumulační zásobník topné vody vytápěn na výstupní teplotu nastavenou pro topný okruh.*
*Při druhu provozu „**Horní**“ je v porovnání s druhem provozu „**Normální**“ k dispozici menší objem topné vody.*
*V druhu provozu „**Normální**“ zohledňuje regulace hodnoty čidla teploty zásobníku a čidla vstupní teploty. Při druhu provozu „**Horní**“ zohledňuje regulace pouze hodnoty čidla teploty zásobníku.*
*V nastavení „**Pevná hodnota**“ je akumulační zásobník topné vody vytápěn na pevně zadanou teplotu. Tento druh provozu můžete využít např. k vytápění akumulačního zásobníku topné vody výhodnějším nočním proudem.*
Výstupní teplotu topného okruhu a teplotu pro pevnou hodnotu nastaví vaše topenářská firma.

Stiskněte následující tlačítka:

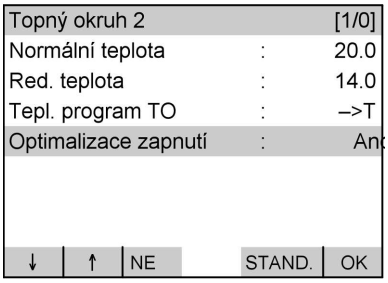
1. **„Nastavení přístroje“**.
2. **„Programování“**.
3. **„Akumulační zásobník“**.
4. **>>>** zobrazí se menu **„Progr. ak. zás.“** (viz obrázek indikačního okénka).
5. **DEN** až je označen odpovídající den v týdnu nebo požadovaný časový interval.
6. **>>** až je šipka na místě (čas), od kterého chcete změnit druh provozu.
7. **„HODN.“** až se zobrazí požadovaný druh provozu.
8. **„SET“** pro časový interval, ve kterém má probíhat změněný druh provozu.
9. Při nastavení dalších spínacích časů postupujte podle bodů 5 až 8.
10. **„OK“** k potvrzení a opuštění menu.

5595 534 CZ

Optimalizace zapnutí topných okruhů

Tato funkce zajistí, že na začátku naprogramovaných spínacích časů normálního provozu (viz strana 17) je již dosažena požadovaná prostorová teplota pro normální provoz.

Upozornění
Tato funkce je k dispozici pouze tehdy, když je pro příslušný topný okruh připojeno čidlo prostorové teploty nebo dálkové ovládání s integrovaným čidlem prostorové teploty.



Stiskněte následující tlačítka:

1. **„Nastavení přístroje“**.
2. **„Programování“**.
3. **„Topný okruh“**.
4. **„Topný okruh 1“**
   nebo
   „Topný okruh 2“ (pokud je k dispozici).
5. ↓/↑ až je označena **„Optimalizace zapnutí“** (viz obrázek indikačního okénka).
6. **„ANO/NE“** k aktivaci/deaktivaci funkce.
7. **„OK“** k potvrzení a opuštění menu.

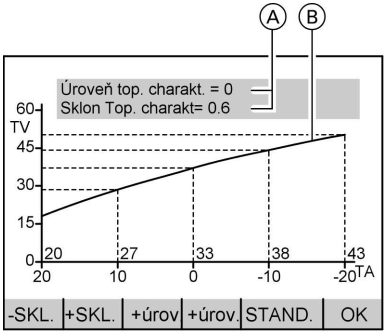
Změna průběhu ohřevu topných okruhů

Pokud prostorová teplota neodpovídá **delší** dobu vašim požadavkům, můžete průběh ohřevu změnit. To se vykoná změnou sklonu a úrovně topné charakteristiky.
Sledujte změněný průběh ohřevu po dobu **několika** dní (nejlépe je vyčkat výraznější změny počasí), než nastavení znovu změníte.
Krátkodobé změny prostorové teploty provádějte pomocí otočného knoflíku ✹ (viz strana 16).
Jako pomůcku pro nastavení použijte prosím tabulku na straně 32.

5595 534 CZ

Změna průběhu ohřevu topných okruhů (pokračování)

Upozornění
*Pokud vaše topenářská firma nastavila regulaci na **„Regulaci podle teploty místnosti“**, tato funkce **není** k dispozici.*



Stiskněte následující tlačítka:

1. **„Nastavení přístroje“**.
2. **„Programování“**.
3. **„Topný okruh“**.
4. **„Topný okruh 1“**
   nebo
   „Topný okruh 2“ (pokud je k dispozici).
5. ↓ / ↑ až je označena **„Úroveň topné charakteristiky“** nebo **„Sklon topné charakteristiky“** (viz obrázek indikačního okénka).
6. **>>>** zobrazí se možnosti nastavení sklonu a úrovně topné charakteristiky.
7. **„-SKLON/+SKLON“** k změně sklonu topné charakteristiky
   nebo
8. **„-ÚROV./+ÚROV.“** ke změně úrovně topné charakteristiky.

   Upozornění
   Dojde ke změně jak číselných údajů Ⓐ v horním tmavém poli, tak také grafu topné charakteristiky Ⓑ včetně popisu os.

9. **„OK“** k potvrzení a opuštění menu.

5595 534 CZ

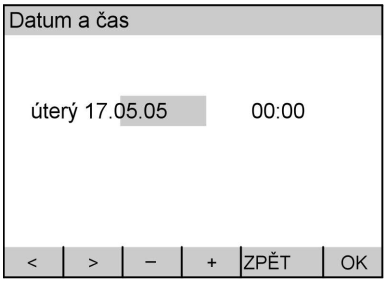
Změna průběhu ohřevu topných okruhů (pokračování)

Problém	Opatření	Příklad (číselné údaje v okénku Ⓐ grafu strana 32)
V obytném prostoru je během **chladného ročního období příliš chladno**	Nastavte **sklon** topné charakteristiky na **nejbližší vyšší** hodnotu (např. 0,7)	ÚROVEŇ TOP. CHARAKT. = 0 SKLON TOP. CHARAKT. = 0.7
V obytném prostoru je během **chladného ročního období příliš teplo**	Nastavte **sklon** topné charakteristiky na **nejbližší nižší** hodnotu (např. 0,5)	ÚROVEŇ TOP. CHARAKT. = 0 SKLON TOP. CHARAKT. = 0.5
V obytném prostoru je během **přechodného ročního období** a během **chladného ročního období příliš chladno**	Nastavte **úroveň** topné charakteristiky na **vyšší** hodnotu (např. 1)	ÚROVEŇ TOP. CHARAKT. = 1 SKLON TOP. CHARAKT. = 0,6
V obytném prostoru je během **přechodného ročního období** a během **chladného ročního období příliš teplo**	Nastavte **úroveň** topné charakteristiky na **nižší** hodnotu (např. -1)	ÚROVEŇ TOP. CHARAKT. = -1 SKLON TOP. CHARAKT. = 0.6
V obytném prostoru je během **přechodného ročního období příliš chladno**, avšak během chladného ročního období dostatečně teplo	Nastavte **sklon** topné charakteristiky na **nejbližší nižší** hodnotu (např. 0,5), **úroveň** na **vyšší** hodnotu (např. 1)	ÚROVEŇ TOP. CHARAKT. = 1 SKLON TOP. CHARAKT. = 0.5
V obytném prostoru je během **přechodného ročního období příliš teplo**, avšak během chladného ročního období dostatečně teplo	Nastavte **sklon** topné charakteristiky na **nejbližší vyšší** hodnotu (např. 0,7), **úroveň** na **nižší** hodnotu (např. -1)	ÚROVEŇ TOP. CHARAKT. = -1 SKLON TOP. CHARAKT. = 0.7

5595 534 CZ

Přestavení data a času (je-li to zapotřebí)

Datum a čas jsou nastaveny z výroby a je možné je manuálně změnit.

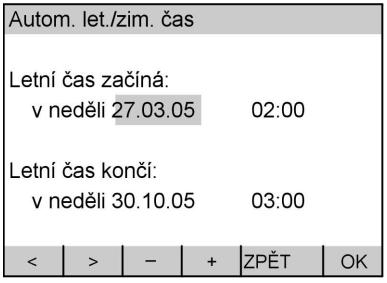


Stiskněte následující tlačítka:

1. **„Nastavení přístroje“**.
2. **„Datum a čas“**.
3. **„Datum a čas“**.
4. < / > až je označena hodnota, kterou chcete nastavit (viz obrázek indikačního okénka).
5. – / + až je požadovaná hodnota nastavená.
6. **„OK“** pro potvrzení **nebo**
7. **„ZPĚT“** pokud nastavení **nechcete** uložit.

Změna automatického přestavení letního/zimního času

Zde je již z výroby naprogramováno automatické přestavení letního/zimního času.
Přestavení proběhne vždy v noci ze soboty na neděli během posledního víkendu v březnu a říjnu.



Stiskněte následující tlačítka:

1. **„Nastavení přístroje“**.
2. **„Datum a čas“**.
3. **„Autom. let./zim. čas“**.
4. < / > až je označena hodnota, kterou chcete nastavit (viz obrázek indikačního okénka).
5. – / + až je požadovaná hodnota nastavená.
6. **„OK“** pro potvrzení **nebo**

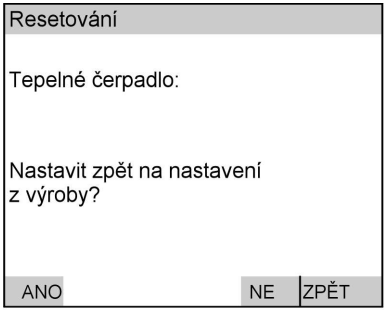
Změna automatického přestavení . . . (pokračování)

7. „ZPĚT“ pokud nastavení **nechcete** uložit.

Obnovení základních nastavení z výroby

Máte možnost resetovat v každém menu všechna nastavení **jednotlivě** tlačítkem **„STANDARD“** zpět na základní nastavení (standardní nastavení), nebo máte možnost funkce **„Reset“**. Touto funkcí se **všechna** nastavení zvolené skupiny funkcí navrátí zpět na základní nastavení z výroby.
V závislosti na konfiguraci zařízení je možné, že se v indikaci nezobrazí všech 8 skupin funkcí (**„definice zařízení“**, **„tepelné čerpadlo“**, **„elektrické topení“**, **„interní hydraulika“**, **„teplá voda“**, **„topný okruh 1“**, **„topný okruh 2“** a **„akumulační zásobník“**).

Upozornění
Funkcí Reset na zákaznické úrovni se na základní nastavení z výroby navrátí pouze nastavení na zákaznické úrovni.
*Chcete-li resetovat **všechny** parametry, pak se obraťte na svou topenářskou firmu.*



Stiskněte následující tlačítka:

1. „RESET“ (viz obrázek indikačního okénka).

2. „ANO“ pro potvrzení, zobrazí se dotaz pro další skupinu funkcí (např. „Teplá voda“)
nebo

3. „NE“ pokud **nechcete** resetování pro tuto skupinu funkcí provést.
nebo

4. „ZPĚT“ pokud nechcete provést resetování **žádné** skupiny funkcí.

Dotazování na teploty

Zde máte možnost dotazu na teploty resp.změny teplot na interně nebo externě instalovaných teplotních čidlech.

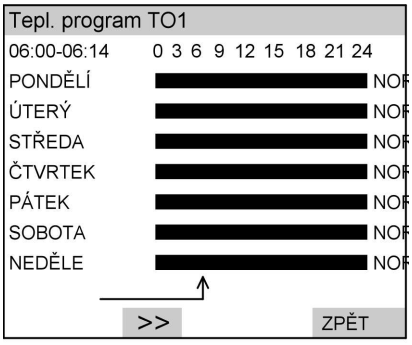


Stiskněte následující tlačítka:

1. **„Informace“**.
2. **„Teploty čidel“** (viz obrázek indikačního okénka).
3. ↓ / ↑ ke zvolení teploty, na kterou se chcete dotázat.
4. **K/MIN** ke zobrazení indikace nárůstu teploty resp. poklesu teploty za minutu) **nebo**
5. **°C** pro zobrazení aktuální teploty.
6. **„ZPĚT“** pro opuštění menu.

Dotazování na časové programy

Zde máte možnost **dotazu** na spínací časy pro topný okruh/topné okruhy, zásobník teplé vody, cirkulační čerpadlo a akumulační zásobník, ale nikoliv jejich změny. Pokud se mají **změnit** spínací časy, postupujte jak je popsáno na straně 17, 23, 24 nebo 29.



Stiskněte následující tlačítka:

1. **„Informace“**.
2. **„Spínací časy“**.

Dotazování na časové programy (pokračování)

3. **„Tepl. program TO1“**
   nebo
   „Tepl. program TO2“ (pokud je k dispozici)
   nebo
   „Tepl. program TUV“
   nebo
   „Progr. cirk. čerpadlo“ (pokud je k dispozici)
   nebo
   „Progr. akum. zás.“ (pokud je k dispozici).

4. **>>** k přesunu na jednotlivá grafická znázornění. Čas je zobrazen v indikačním okénku vlevo nahoře, nastavený druh provozu vpravo vedle grafu (vysvětlení zkratek viz strana 17, 23, 24 a 29).

5. **„ZPĚT“** pro opuštění menu.

Dotazování na statistiku

V tomto menu máte možnost dotazu na provozní hodiny, střední doby chodu a počet zapnutí následujících součástí:

- **„primární čerpadlo“**
- **„kompresor“**
- **„Sekundární čerp.“**
- **„El. ohřev 1“**
- **„El. ohřev 2“**
- **„Čerp. top. okruh 1“**
- **„TUV nab, čerpadlo“**
- **„cirkulační čerpadlo“**
- **„natural cooling“**
- **„Hlášení poruchy“**

Dále se můžete informovat o **historii poruch** (viz strana 41).

Provozní hodiny, střední doba chodu a počet zapnutí

Stiskněte následující tlačítka:

1. **„Informace“**.

2. **„Statistika“**.

3. **„Provozní hodiny“**
   nebo
   „Střední doba chodu“
   nebo
   „Počet zapnutí“.

4. **↓** k indikaci informací o dalších součástech jako např. **„natural cooling“** nebo **„Hlášení poruch“**.

5. **„ZPĚT“** pro opuštění menu.

5595 534 CZ

Zobrazení provozního stavu ve schématu zařízení

Zde máte možnost odečítat aktuální naměřené hodnoty a nastavení jednotlivých součástí na funkčním schéma pro nastavené schéma zařízení (viz obrázek schéma zařízení 6).

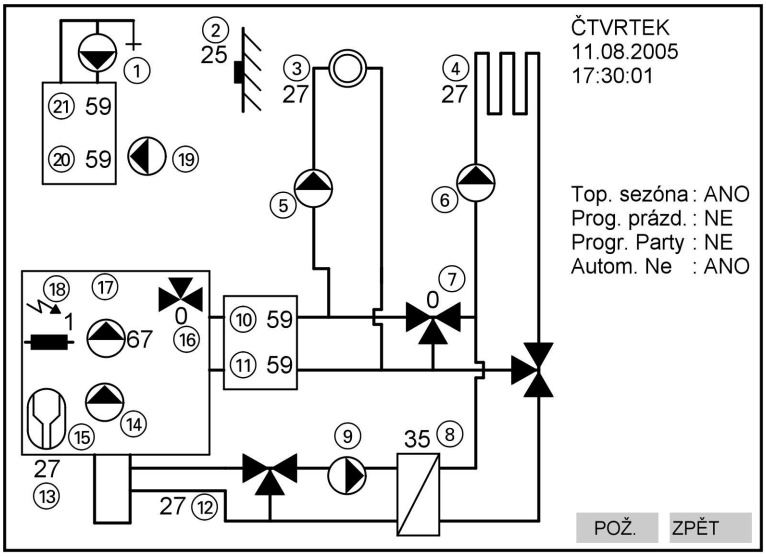
Stiskněte následující tlačítka:

1. **„Informace“**.
2. **„Přehled zařízení“**.
3. **„POŽ./SKUT.“** k pohybu mezi požadovanými a skutečnými hodnotami.

   Upozornění
   *Pokud je tlačítko označeno **„POŽ.“**, jsou právě zobrazeny skutečné hodnoty (a naopak).*

4. **„ZPĚT“** pro opuštění menu.

Schéma zařízení 6 s akumulačním zásobníkem topné vody a „natural cooling“



① indikace provozu cirkulačního čerpadla

② teplota **„Venkovní“**

Zobrazení provozního stavu ve schématu zařízení (pokračování)

③ indikace čidla prostorové teploty nebo dálkového ovládání topného okruhu 1
④ indikace čidla prostorové teploty nebo dálkového ovládání topného okruhu 2
⑤ indikace provozu topného okruhu 1 čerpadlo
⑥ indikace provozu topného okruhu 2 čerpadlo
⑦ zobrazení směšovače topný okruh 2 v %
⑧ Teplota **„NC výstupu“**
⑨ indikace provozu primárního čerpadla chladicího okruhu
⑩ teplota **„Akumulační zásobník“**
⑪ teplota **„Sekundární vratné potrubí“**
⑫ zobrazení směšovače „natural cooling“ v %
⑬ teplota **„primární zap.“**
⑭ indikace provozu primárního čerpadla
⑮ indikace provozu kompresoru
⑯ zobrazení směšovače **„topení/ teplá voda“** v %
⑰ indikace provozu sekundárního čerpadla
⑱ indikace provozu elektrického ohřevu s indikací výkonového stupně (1: 3 kW, 2: 6 kW, 3: 9 kW)
⑲ indikace provozu nabíjecího čerpadla zásobníku
⑳ teplota **„Zásobník TUV, dolní“**
㉑ teplota v údaji **„Zásobník TUV, horní“**

Hlášení poruch

Poruchy jsou přístrojem zaznamenány, indikovány a uloženy.
Pokud došlo na vašem zařízení k poruše, bliká v prostoru Ⓕ indikačního okénka (viz strana 7) symbol poruchy ϟ a na přední straně přístroje červená signalizační kontrolka.
Po stisknutí tlačítka „Základní indikace“ se zobrazí max. 8 poruch – seřazených podle důležitosti – .

Upozornění
Výskyt hlášení poruchy neznamená vždy defekt tepelného čerpadla.
Hlášení poruch může být způsobeno také chybnou obsluhou nebo poškozením jiných součástí zařízení.
*Zaznamenejte si druh poruchy (např.: **„C1: el. síť/kompresor“**) a sdělte tuto informaci své topenářské firmě.*
Tím ulehčíte odbornému topenáři posouzení situace a ušetříte zbytečné dopravní náklady.

Potvrzování hlášení poruch

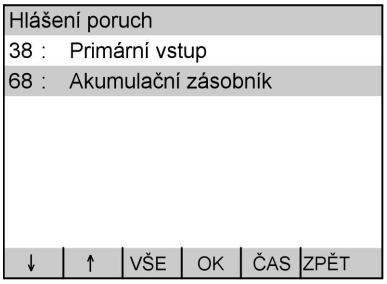
Pokud existují hlášení poruch, zobrazí se po otevření víka obslužné jednotky.

5595 534 CZ

Hlášení poruch (pokračování)

Po odstranění poruch lze hlášení potvrdit. Po potvrzení regulace otestuje, zda je porucha skutečně odstraněna. Pokud tomu tak není, bude porucha po několika sekundách znovu zobrazena.

Upozornění
Pouze u volitelně instalovaného průtokového ohřívače topné vody (příslušenství):
*Pokud potvrdíte poruchu **„A9: Tepelné čerpadlo“**, probíhá vytápění podle nastaveného druhu provozu (např. normální provoz) pomocí průtokového ohřívače topné vody (s odpovídající **vysokou spotřebou el. proudu**).*
*Tuto funkci byste proto měli používat pouze jako **překlenovací**, než dorazí odborný topenář.*



1. Otevřete víko obslužné jednotky. Zobrazí se aktuální hlášení poruch (max. 8) (viz obrázek indikačního okénka).

2. Pokud **nechcete** potvrdit všechna hlášení poruch, zvolte tlačítky [↓]/[↑] odpovídající hlášení poruch.

3. Stiskněte tlačítko **„OK“** pro potvrzení **označeného** hlášení poruch **nebo**

4. Stiskněte tlačítko **„VŠE“** pro potvrzení **všech** hlášení poruch

   Upozornění
   Hlášení poruch se nevymažou, ale mohou být opětovně dotazována.

   nebo

5. Stiskněte tlačítko **„ČAS“** k zobrazení okamžiku výskytu poruchy. Stisknutím tlačítka **„CHYBA“** se navrátíte k indikaci poruchy.

6. Stiskněte tlačítko **„ZPĚT“** pro opuštění menu.

Dotazování na hlášení poruch

Existují dvě možnosti dotazu na hlášení poruch.

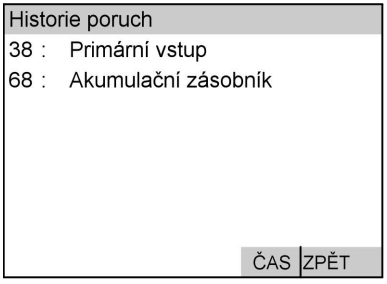
5595 534 CZ

Hlášení poruch (pokračování)

Dotazování na aktuální hlášení poruch

1. Otevřete víko obslužné jednotky. Zobrazí se hlášení aktuálních poruch.
2. Buď tato hlášení potvrďte (viz strana 39), nebo se tlačítkem **„ZPĚT“** vraťte do hlavního menu.

Dotazování uložených hlášení poruch



3. **„Historie poruch“** (viz obrázek indikačního okénka).
4. **„ČAS“** k zobrazení okamžiku výskytu poruchy.
5. **„CHYBA“** k dosažení indikace poruchy.
6. **„ZPĚT“** pro opuštění menu.

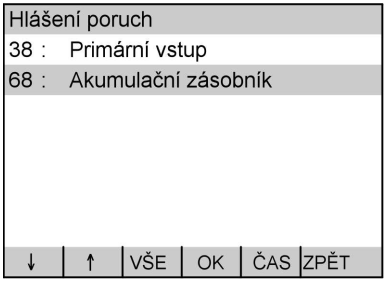
Stiskněte následující tlačítka:

1. **„Informace“**.
2. **„Statistika“**.

Upozornění
Hlášení poruch v historii poruch není možné potvrdit.
Poruchy jsou indikovány podle doby výskytu, poslední porucha je uvedena nahoře.

Ignorování hlášení poruch

Nastavení a dotazy na regulaci můžete provádět i přes indikaci aktuálních hlášení poruch.



1. Otevřete víko obslužné jednotky. Zobrazí se aktuální hlášení poruch (viz obrázek indikačního okénka).

Hlášení poruch (pokračování)

2. Stiskněte tlačítko **„ZPĚT“** k dosažení zákaznického menu.
Nyní lze provádět nastavení i dotazování.

Upozornění
Hlášení poruch se nevymažou, ale mohou být opětovně dotazovány.

Indikační okénko je tmavé

Příčina	Odstranění poruchy
Výpadek proudu/porucha v el. síti	Přístroj se automaticky uvede do provozu, jakmile je ukončen výpadek proudu nebo porucha
Pojistka vypnula	Informujte odborný podnik
Přístroj byl vypnut spínačem zařízení	Přístroj zapněte (viz strana 11)

V indikačním okénku se zobrazí hlášení „Vaše tepelné čerpadlo je vypnuto kvůli blokování energetickým podnikem“

Příčina	Odstranění poruchy
Toto není porucha. Tento text se zobrazí během přerušení dodávky proudu energetickým podnikem (viz také strana 5).	Jakmile energetický podnik opět spustí napájení proudem, pokračuje tepelné čerpadlo automaticky ve zvoleném druhu provozu

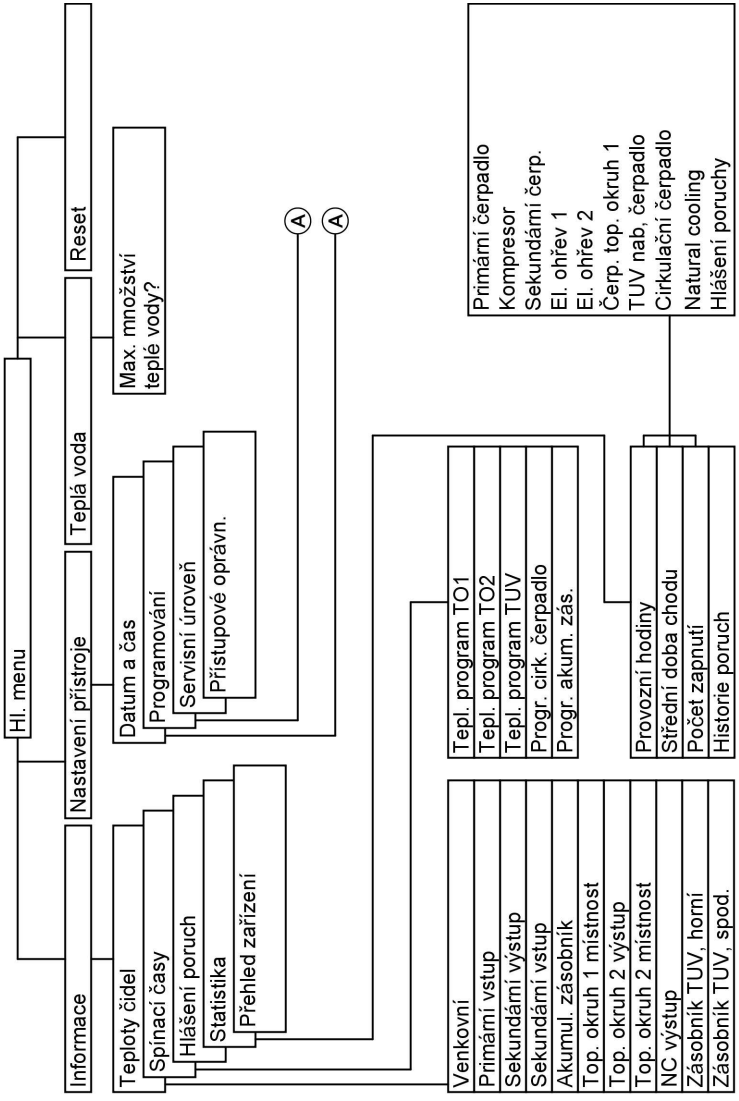
V indikačním okénku bliká symbol poruchy „ϟ“

Příčina	Odstranění poruchy
Porucha na topném zařízení	Vyvolejte si druh poruchy (viz strana 40) a informujte topenářskou firmu

Přehled struktury menu

Upozornění
V závislosti na vybavení zařízení nejsou vždy všechny položky menu k dispozici.

Přehled struktury menu (pokračování)



Ⓐ viz následující obrázek

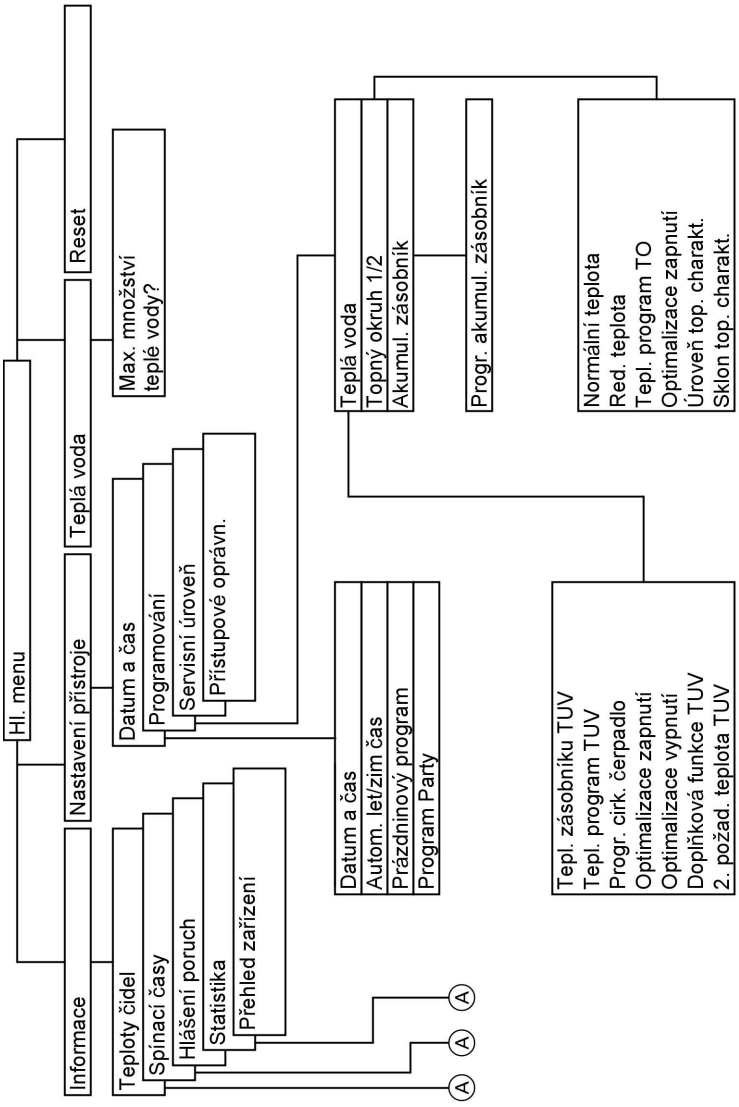
5595 534 CZ

Přehled struktury menu (pokračování)

Upozornění
V závislosti na vybavení zařízení nejsou vždy všechny položky menu k dispozici.

5595 534 CZ

Přehled struktury menu (pokračování)



Ⓐ viz předchozí obrázek

5595 534 CZ

Čištění

Přístroje lze čistit běžně dostupným čisticím prostředkem pro domácnosti (žádný abrazivní prostředek).

Inspekce a údržba

Inspekce a údržba topného zařízení je předepsána vyhláškou o úspoře energie. Pravidelná údržba zaručuje bezporuchový, úsporný a ekologický topný provoz. Proto byste měli uzavřít nejlépe se svou topenářskou firmou smlouvu o inspekci a údržbě.

Zásobník teplé vody

Normy DIN 1988-8 a EN 806 předepisují, že se údržba nebo čištění musí provést nejpozději po dvou letech od uvedení do provozu a dále v pravidelných intervalech.
Čištění vnitřku zásobníku teplé vody včetně přípojek pitné vody smí provádět pouze schválená topenářská firma.

Pokud se v přítoku studené vody do zásobníku TUV nachází zařízení na úpravu vody (např. odstředivá čistička nebo zařízení k chemické úpravě vody), musí se jeho náplň včas obnovovat. Přitom prosím dbejte pokynů výrobce.
Pokud se v přívodu studené vody do zásobníku TUV nachází lapač nečistoty nebo filtr, musí se pravidelně proplachovat a udržovat.

Pojistný přetlakový ventil (zásobník teplé vody)

Jednou za půl roku musí provozovatel nebo pracovník topenářské firmy zkontrolovat provozní pohotovost pojistného ventilu, a to jeho odvzdušněním. Hrozí totiž nebezpečí znečištění sedla ventilu (viz návod výrobce ventilu).

Inspekce a údržba (pokračování)

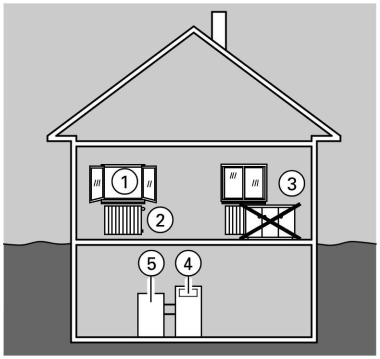
Filtr pitné vody (pokud je k dispozici)

Z hygienických důvodů je nutno
- u filtrů, které nelze proplachovat, vyměňovat filtrační vložku každých 6 měsíců (vizuální kontrola každý 2. měsíc),
- proplachovací filtry každé 2 měsíce propláchnout.

5595 534 CZ

Tipy pro úsporu energie

Kromě využívání výhod moderního topného zařízení můžete ušetřit další energii i svým chováním.
Pomohou vám při tom následující opatření:



- Správné větrání:
  okna ① krátkodobě otevřete a přitom uzavřete termostatické ventily ②.
- Nepřetápějte:
  usilujte o prostorovou teplotu 20 °C, každý stupeň, o který se prostorová teplota sníží, ušetří až 6% nákladů na topení.
- Zatahujte žaluzie (pokud jsou k dispozici) na oknech již při nastávající tmě.
- Nastavte správně termostatické ventily ②.
- Nezakrývejte topná tělesa ③ ani termostatické ventily ② nábytkem.
- Nastavte teplotu teplé vody zásobníku ⑤ na regulaci ④.
- Cirkulační čerpadlo aktivujte pouze pro časové intervaly (pomocí spínacích časů na regulaci), ve který očekáváte odběr teplé vody (např. ráno a večer).
- Kontrolovaná spotřeba teplé vody:
  sprcha spotřebuje zpravidla méně energie než koupel.

5595 534 CZ

Seznam hesel

A
Akumulační zásobník ... 5, 6, 12, 29
Akumulační zásobník topné vody 5, 6, 12, 29

Č
Časové programy změnit
- pro akumulační zásobník topné vody ... 29
- pro cirkulaci ... 24

C
Chladicí provoz ... 12, 13

Č
Čištění ... 48, 49

D
Dálkové ovládání ... 9
Diagnóza ... 39
Displej ... 7
Doplňková funkce teplá voda ... 27
Dotazování na časové programy ... 36
Dotazování na doby chodu ... 37
Dotazování na teploty ... 36
Dotazování na teploty čidel ... 36
Dotazování na
- hlášení poruch ... 41

Druh provozu zvolit
- Chlazení ... 12, 13
- Manuální provoz ... 15
- Ochrana před mrazem ... 12, 13, 14
- Příprava teplé vody ... 12, 13, 14, 22
- Stand by ... 14
- Vytápění prostoru ... 12, 13, 16

E
Elektrická topná vložka ... 22
Elektrické topení ... 22, 27
Energetický podnik ... 6, 43

F
Filtr pitné vody ... 49

H
Hlášení poruch ... 39, 40
Hlášení poruch
- ignorovat ... 41
- potvrdit ... 39

I
Indikační okénko ... 7
Inspekce ... 48

J
Jednorázová příprava teplé vody ... 25

L
Letní čas ... 5, 34

M
Manometr ... 11
Manuální provoz ... 15

N
Nastavení programu dovolené ... 19
natural cooling ... 12, 13
Normální prostorová teplota ... 5
Nouzový program ... 35
Nouzový provoz ... 15

O
Obslužná jednotka ... 7
Obslužné prvky ... 7
Odstranění poruch ... 43
Opětovné uvedení do provozu ... 11
Ošetřování ... 48

5595 534 CZ

Seznam hesel (pokračování)

P

Pojistný přetlakový ventil 48
Prázdninový program nastavit 19
Předběžné nastavení zařízení 5
Přehled poruch 41
Přehled
■ struktury menu 44
Přepínač druhu provozu 7, 13, 14, 15
Přerušení dodávky proudu 6
Přerušení dodávky proudu energetickým podnikem 6
Přístroj
■ vypnout 11
■ zapnout 11
Program Party 20
Prostorová teplota 5, 13
Prostorová teplota
■ normální 13, 16
■ Otočný knoflík k nastavení 7
■ Předběžné nastavení 17
■ redukovaná 14, 16
Provoz Party 9
Provoz Stand by 8, 11, 14, 19
Provozní hodiny dotazování 37
Provozní stav 38
Průtokový ohřívač topné vody 22, 27
První uvedení do provozu 11

R

Reset 35

S

Schéma zařízení 38
Síťový vypínač 11
Spínač zařízení 11
Spínací časy 8, 12, 14, 16, 50
Spínací časy dotazování 36
Spínací časy změnit
■ pro akumulační zásobník topné vody 29
■ pro cirkulaci 24
■ pro přípravu teplé vody 23
■ pro vytápění prostoru 17
Statistika 37, 41
Struktura menu 44

T

Teplota pitné vody 22
Teplotu nastavit
■ normální prostorová teplota 16
■ redukovaná prostorová teplota 16
■ Teplota teplé vody 22
Teploty čidel dotazování 36
Tlak zařízení 11
Topná perioda 12

Ú

Údržba 48
Úspora energie 19
Úspora energie na topení 19

U

Uvedení do provozu 11

V

Víko obslužné jednotky 7
Volba druhu provozu
■ ochrana před mrazem 14
Volicí spínač druhu provozu 19
Vypínací provoz 19
Vypnutí 11

5595 534 CZ

Seznam hesel (pokračování)

Z

Základní nastavení 5
Základní nastavení, resetovat na .. 35
Zapnutí 11
Zapnutí (počet) dotazování 37
Zařízení
■ vypnout 11
■ zapnout 11
Zásobník pitné vody .... 20, 23, 25, 27, ... 28, 29, 36, 48, 50
Zásobník teplé vody 5, 20, 23, 25, 27, ... 28, 29, 36, 48, 50
Zásobníkový ohřívač vody 20, 23, 25, ... 27, 28, 29, 36, 48, 50
Zimní čas 5, 34
Změna časových programů
■ pro přípravu teplé vody 23
■ pro vytápění prostoru 17
Změna času 34
Změna data 34

5595 534 CZ

Váš kontaktní podnik

Ohledně dotazů nebo údržby či oprav vašeho topného zařízení se prosím obrat´te na svou topenářskou firmu. Topenářské firmy ve vašem okolí najdete např. na internetové adrese www.viessmann.cz.

Viessmann spol. s r.o.
Chrášťany 189
25219 Rudná u Prahy
Telefon: 257 09 09 00
Telefax: 257 95 03 06
www.viessmann.com

5595 534 CZ Technické změny vyhrazeny!

Tištěno na ekologickém
papíru běleném bez chlóru